

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1321/2004

av den 12 juli 2004

om inrättandet av strukturer för förvaltningen av de europeiska programmen för satellitbaserad radionavigering

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Den europeiska politiken för satellitbaserad radionavigering genomförs för närvarande med hjälp av programmet EGNOS och programmet Galileo.
- (2) Galileo är det första europeiska rymdprogram som finansieras och förvaltas av Europeiska unionen i samverkan med Europeiska rymdorganisationen (ESA). Det förväntas bidra till utvecklingen av talrika tillämpningar på områden som direkt eller indirekt hör till gemenskapspolitiken, t.ex. transport (lägesbestämning och mätning av hastighet för rörliga kroppar), försäkringar, vägtullar, brottsbekämpning (övervakning av misstänkta, åtgärder för att bekämpa brott), tullen (utredningar på fältet osv.), jordbruk (anpassning av doser av gödningsmedel och växtskyddsmedel efter markförhållanden osv.) och fiskeri (övervakning av fartygs rörelser).
- (3) EGNOS är ett trepartsprogram mellan Europeiska gemenskapen, ESA och Eurocontrol som syftar till att öka signalerna från det amerikanska GPS-systemet och det ryska GLONASS-systemet för tillförlitligheten inom ett brett geografiskt område. Det är oberoende av Galileo och avsett att komplettera detta.
- (4) I slutsatserna från Europeiska rådet i Köln (den 3–4 juni 1999), Feira (den 19–20 juni 2000), Nice (den 7–11 december 2000), Stockholm (den 23–24 mars 2001), Laeken (den 14–15 december 2001), Barcelona (den 15–16 mars 2002) och Bryssel (den 20–21 mars 2003) underströks den strategiska karaktären hos Galileo.
- (5) Eftersom de europeiska programmen för satellitbaserad radionavigering är av strategisk art och det är nödvändigt att kunna garantera att väsentliga allmänna intressen försvaras och företräds på ett adekvat sätt, är det absolut nödvändigt att övervaka kommande faser i systemet och användningen av de gemenskapsmedel som tilldelats programmen i enlighet med rådets relevanta politiska riktlinjer och budgetmyndigheternas finansiella beslut. Därför bör det inrättas en europeisk tillsynsmyndighet för det globala systemet för satellitnavigering (GNSS) (nedan kallad "myndigheten").
- (6) Rådet har vid ett flertal tillfällen, framför allt i sina slutsatser av den 5 april 2001 och den 26 mars 2002, betonat att ett omfattande deltagande från den privata sektorns sida är av avgörande betydelse för att Galileo skall lyckas i sin utplaceringsfas och sin operativa fas.
- (7) Därför bör myndigheten ingå ett koncessionsavtal med det konsortium som väljs ut för att slutföra Galileos utvecklingsfas samt vidta åtgärder för att se till att detta konsortium uppfyller de skyldigheter som uppstår genom avtalet, särskilt skyldigheten att tillhandahålla allmännyttiga tjänster.
- (8) Myndigheten bör vara koncessionshavarens enda förhandlingspartner när det gäller frekvenser.
- (9) Samtidigt bör medlemsstater som hos Internationella teleunionen har lämnat in ansökningar om att få använda frekvenser som är nödvändiga för systemets drift skall kunna garanteras, tillåta myndigheten att ge koncessionshavaren rätt att nyttja dessa under den tid koncessionen gäller, så att denne kan tillhandahålla de tjänster som anges i specifikationerna.

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 31 mars 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

- (10) Myndigheten bör ansvara för förvaltningen och kontrollen av användningen av de medel som särskilt anslås för programmen.
- (11) Myndigheten bör bistå kommissionen i frågor som rör satellitbaserad radionavigering, särskilt när det visar sig att det krävs lagstiftning eller reglering.
- (12) Myndigheten bör utnyttja den pågående verksamheten inom forskning, utveckling och teknisk bedömning, särskilt ESA:s verksamhet. Med hänsyn till rådets resolution av den 16 november 2000 om en europeisk strategi för rymden⁽¹⁾ bör man i samarbetet med ESA i förekommande fall fullt ut utnyttja de möjligheter som erbjuds genom ramavtalet mellan Europeiska gemenskapen och ESA.
- (13) Myndigheten bör skydda och valorisera de gemenskapssinvesteringar som redan har gjorts inom rymdteknik och infrastruktur.
- (14) Efter avvecklingen bör det gemensamma företaget Galileo i enlighet med de relevanta bestämmelserna i sina stadgar överlåta till myndigheten all egendom som det har förvärvat. All egendom som koncessionshavare har utvecklat under utplaceringsfasen bör överlåtas till myndigheten om inget annat har överenskommit i förväg, eftersom programmets utformnings-, utvecklings- och godkännandefaser till stor del finansieras med offentliga medel, och alla delar som utvecklats därigenom bör ställas till koncessionshavarens förfogande.
- (15) Myndighetens rättsliga status bör vara sådan att myndigheten kan agera som juridisk person när den utför sina uppgifter.
- (16) För att verkligen kunna garantera att myndighetens uppgifter fullgörs, bör medlemsstaterna och kommissionen vara företrädare i en styrelse som har nödvändiga befogenheter för att upprätta budgeten, kontrollera dess genomförande, anta erforderliga finansiella bestämmelser, inrätta ett öppet förfarande för myndighetens beslutsfattande, godkänna dess arbetsprogram och utnämna den verkställande direktören.
- (17) För att myndigheten skall kunna fungera smidigt krävs det att den verkställande direktören utnämns på grundval av meriter och dokumenterad förvaltnings- och ledningsförmåga och att denne fullgör sina skyldigheter med totalt oberoende och total flexibilitet vad beträffar organisationen av myndighetens interna funktion. Den verkställande direktören bör förbereda och vidta alla åtgärder som krävs för att kunna garantera att myndighetens arbetsprogram genomförs korrekt, bör årligen utarbeta ett utkast till allmän rapport som skall föreläggas styrelsen, bör utarbeta ett utkast till inkomst- och utgiftsberäkning för myndigheten och bör genomföra budgeten.
- (18) Förfarandena för utnämning av tjänstemän bör vara öppna.
- (19) Styrelsen bör ha möjlighet att inrätta en vetenskaplig och teknisk kommitté som skall biträda myndigheten vid tekniska frågor och i samband med systemets modernisering.
- (20) Det bör inrättas en kommitté för systemets säkerhet och tillförlitlighet som skall biträda myndigheten vid alla aspekter som rör systemets säkerhet och tillförlitlighet.
- (21) För att kunna garantera myndighetens fullständiga oberoende och självständighet anses det nödvändigt att den får egen budget där inkomsterna i första hand består av bidrag från gemenskapen. Gemenskapens budgetförfarande förblir tillämpligt på bidrag som skulle kunna belasta Europeiska unionens allmänna budget. Dessutom bör revisionsrätten granska räkenskaperna.
- (22) Myndigheten bör inom ramen för sitt behörighetsområde, sina mål och genomförandet av sina uppgifter följa i synnerhet de bestämmelser som är tillämpliga på gemenskapsinstitutionerna.
- (23) Myndigheten bör tillämpa relevant gemenskapslagstiftning om allmänhetens tillgång till handlingar och skydd av enskilda med avseende på behandlingen av personuppgifter; den bör även följa de säkerhetsprinciper som gäller för rådets och kommissionens enheter.

⁽¹⁾ EGT C 371, 23.12.2000, s. 2.

- (24) Det bör vara möjligt för tredjeländer att delta i myndighetens verksamhet, förutsatt att de i förväg har ingått ett avtal om detta med gemenskapen, särskilt när dessa länder har deltagit i tidigare faser av programmet genom sina bidrag till ESA:s Galileosat-program.
- (25) Det europeiska systemet för satellitbaserad radionavigering bör betraktas som känslig infrastruktur när det gäller säkerhet och tillförlitlighet.
- (26) Det bör vidtas åtgärder för att kunna garantera systemets säkerhet och tillförlitlighet mot (uppsåtliga eller icke-uppsåtliga) angrepp och förhindra att det används för syften som kan påverka Europeiska unionens eller dess medlemsstaters säkerhet.
- (27) Det förfarande som återges i rådets gemensamma åtgärd 2004/552/GUSP av den 12 juli 2004 om de aspekter av driften av det europeiska systemet för satellitbaserad radionavigation som kan påverka säkerheten i Europeiska unionen ⁽¹⁾ bör vara tillämplig i de fall då en medlemsstat anser att dess nationella säkerhet hotas.
- (28) För antagandet av denna förordning innehåller fördraget inte några andra befogenheter än dem i artikel 308.
- b) Den skall förvalta de medel som särskilt anslagits för de europeiska GNSS-programmen och övervaka den samlade ekonomiska förvaltningen för att bistå med råd i fråga om bidragen från den offentliga sektorn.
- c) Den skall anförtros ansvaret – som ett arv från det gemensamma företaget Galileo – för att sköta avtalet med den ekonomiska aktör som får i uppdrag att driva EGNOS, och för att föreslå en ram för de framtida politiska alternativen när det gäller EGNOS, med vederbörlig hänsyn till uppfattningar som framförs av de parter som bidragit till att finansiera EGNOS utvecklings- och utplaceringsfaser.
- d) Den skall samordna medlemsstaternas åtgärder beträffande de frekvenser som krävs för driften av systemet; den skall inneha rätten att använda alla dessa frekvenser oberoende av systemets lokalisering; den skall förhandla direkt med koncessionshavaren i frågor som rör användningen av frekvenserna.
- e) För att biträda kommissionen vid utarbetandet av förslag till europeiska GNSS-program som skall föreläggas Europaparlamentet och rådet och vid antagandet av tillämpningsföreskrifter skall myndigheten utarbeta utkast.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Genom denna förordning inrättas ett gemenskapsorgan kallat Europeiska tillsynsmyndigheten för GNSS (nedan kallat "myndigheten"), som skall tillvarata det allmännas intressen i samband med de europeiska GNSS-programmen och vara tillsynsmyndighet för dessa program.

Artikel 2

Uppgifter

1. Myndigheten skall utföra följande uppgifter:

- a) Den skall vara koncessionsgivande myndighet gentemot den privata koncessionshavare som fått i uppdrag att genomföra och leda Galileos utplaceringsfas och operativa fas (nedan kallad "koncessionshavaren"); den skall i detta sammanhang ingå ett koncessionsavtal med koncessionshavaren; den skall se till att koncessionshavaren uppfyller koncessionsavtalet och de specifikationer som bifogas detta och skall vidta alla lämpliga åtgärder för att trygga kontinuiteten av tjänster om koncessionshavaren inte fullgör sina skyldigheter; den skall till koncessionshavaren upplåta rätten att under koncessionstiden utnyttja de materiella och immateriella tillgångar som avses i artikel 3.1.
- b) Den skall se till att systemet och dess komponenter är vederbörligen certifierade; den skall bemyndiga lämpliga godkända certifieringsorgan att utfärda relevanta certifikat och övervaka att därmed sammanhörande standarder och tekniska specifikationer efterlevs.
- c) Den skall se till och kontrollera att koncessionshavaren följer instruktioner som utfärdas enligt gemensam åtgärd 2004/552/GUSP.
- d) Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 22 skall den sköta alla aspekter av systemets säkerhet och i synnerhet

⁽¹⁾ Se sidan 30 i detta nummer av EUT.

⁽²⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

- i) godkänna de bilagor till avtalen med industrin som rör säkerheten,
- ii) fastställa systemets och ingående komponenters säkerhetsspecifikationer samt säkerhetsnormerna för informationsteknik,
- iii) fastställa den kryptografi som kräver godkännande på regeringsnivå,
- iv) se till att det europeiska GNSS signaler och tjänster kontrolleras på ett sätt som överensstämmer med säkerhetsnormerna enligt i) och ii),
- v) vara ackrediteringsmyndighet för säkerhet när det gäller det europeiska GNSS, inleda och övervaka genomförandet av säkerhetsförfaranden samt genomföra inspektioner av systemets säkerhet,
- vi) beträffande den offentliga tjänsten (PRS)
- fastställa specifikationer och anvisningar för tillverkningen av PRS-mottagare i enlighet med den av rådet fastställda politiken för tillgång till PRS,
- tillhandahålla riktlinjer för genomförandet av förvaltningsbestämmelserna för PRS i medlemsstaterna,
- vii) se till och kontrollera att koncessionshavaren följer internationella bestämmelser och överenskommelser (Wassenaar, kontrollsystem för missilteknik, internationella avtal osv.),
- viii) genomföra relevanta bestämmelser om utbyte, hantering och lagring av sekretessbelagda uppgifter,
- ix) utveckla samarbete och samrådsförfaranden i säkerhetsfrågor med generalsekreteraren för Europeiska unionens råd/den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken,
- x) fastställa och informera rådet om vilka åtgärder som skulle kunna vidtas av rådet om det uppstår ett hot mot Europeiska unionens eller en medlemsstats säkerhet genom driften eller användningen av systemet, eller om det uppstår ett hot mot driften av systemet, särskilt till följd av en internationell kris,
- xi) avge yttranden till rådet när den uppmanas göra detta enligt gemensam åtgärd 2004/552/GUSP,
- xii) avge yttranden om säkerhetspolitiska frågor i samband med internationella avtal som har samband med de europeiska GNSS-programmen.
2. ESA skall uppmanas att ge myndigheten tekniskt och vetenskapligt stöd.

Artikel 3

Äganderätt

1. Myndigheten skall äga samtliga materiella och immateriella tillgångar som det gemensamma företaget Galileo överlåter till myndigheten när utvecklingsfasen avslutats och de som kan komma att genereras eller utvecklas av koncessionshavaren under utplaceringsfasen och den operativa fasen.
2. När det gäller det gemensamma företaget Galileo skall förfarandena för överlåtelsen av tillgångar fastställas i samband med företagets avveckling i enlighet med artikel 21 i stadgarna för det gemensamma företaget Galileo som bifogas rådets förordning (EG) nr 876/2002⁽¹⁾, och när det gäller koncessionshavaren skall förfarandena fastställas i koncessionsavtalet.
3. Myndigheten skall äga samtliga materiella och immateriella tillgångar hörande till EGNOS, med förbehåll för en överenskommelse med EGNOS-investerarna om villkor och bestämmelser för överföringen från ESA av äganderätten till EGNOS faciliteter och utrustning eller till delar av dessa.

Artikel 4

Rättslig ställning och lokalkontor

1. Myndigheten skall vara ett gemenskapsorgan. Den skall vara en juridisk person.
2. Myndigheten skall i varje medlemsstat ha den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt nationell lagstiftning. Den skall särskilt kunna förvärva och avyttra fast och lös egendom och föra talan inför domstolar och andra myndigheter.
3. Myndigheten får besluta att inrätta lokalkontor i medlemsstaterna, förutsatt att dessa samtycker, eller i andra länder som deltar i programmet i enlighet med artikel 21.
4. Myndigheten skall företrädas av sin verkställande direktör.

Artikel 5

Styrelse

1. Härmed inrättas en styrelse som skall fullgöra de uppgifter som förtecknas i artikel 6.

⁽¹⁾ EGT L 138, 28.5.2002, s. 1.

2. Styrelsen skall bestå av en företrädare som utses av varje medlemsstat och en företrädare som utses av kommissionen. Styrelseledamöternas mandattid skall vara fem år. Mandatet kan förnyas en gång.

3. Deltagande av företrädare från tredjeland och villkoren för detta skall i förekommande fall fastställas i de överenskommelser som avses i artikel 21.

4. Styrelsen skall välja en ordförande och en vice ordförande bland sina ledamöter. Vice ordföranden skall automatiskt ersätta ordföranden när han eller hon är förhindrad att utöva sina funktioner. Mandatperioden för ordföranden och vice ordföranden skall vara två och ett halvt år och skall upphöra när de inte längre är styrelseledamöter. Mandaten kan förnyas en gång.

5. Ordföranden skall sammankalla styrelsens möten.

Myndighetens verkställande direktör skall delta i överläggningarna.

Styrelsen skall hålla ett ordinarie sammanträde två gånger per år. Dessutom skall den sammanträda på ordförandens initiativ eller på begäran av minst en tredjedel av ledamöterna.

Styrelsen kan bjuda in personer vars ståndpunkter kan vara av intresse och låta dem delta i sammanträdena som observatörer. När säkerhetsfrågor diskuteras skall en företrädare för generalsekreteraren/den höge representanten och ordföranden för kommittén för systemets säkerhet och tillförlitlighet närvara som observatörer. Styrelseledamöterna får, med förbehåll för bestämmelserna i arbetsordningen, biträdas av rådgivare eller experter.

Styrelsens sekretariat skall tillhandahållas av myndigheten.

6. Om inte annat föreskrivs i denna förordning, skall styrelsen fatta sina beslut med två tredjedels majoritet.

7. Varje ledamot skall ha en röst. Myndighetens verkställande direktör får inte delta i omröstningen.

I arbetsordningen skall detaljerade omröstningsbestämmelser fastställas, bl.a. villkoren för en ledamots agerande på en annan ledamots vägnar.

Artikel 6

Styrelsens uppgifter

Styrelsen skall

- a) utnämna den verkställande direktören enligt artikel 7.2,
- b) senast den 30 november varje år, efter att ha inhämtat kommissionens yttrande, anta myndighetens arbetsprogram för det kommande året och översända det till medlemsstaterna, Europaparlamentet, rådet och kommissionen. Arbetsprogrammet skall antas utan att det påverkar gemenskapens årliga budgetförfarande,
- c) fullgöra sina skyldigheter avseende myndighetens budget enligt artiklarna 11 och 12,
- d) ansvara för alla beslut i samband med de uppgifter som anges i artikel 2 j; besluten skall under alla omständigheter fattas efter samråd med eller på grundval av förslag från kommittén för systemets säkerhet och tillförlitlighet,
- e) vara ansvarig för disciplinära åtgärder som gäller den verkställande direktören,
- f) i enlighet med artikel 19 anta de särskilda bestämmelser som behövs för det praktiska genomförandet av rätten att få tillgång till handlingar som tillhör myndigheten,
- g) anta årsrapporten om myndighetens verksamhet och planer och översända denna till medlemsstaterna, Europaparlamentet, rådet, kommissionen, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och revisionsrätten senast den 15 juni. Myndigheten skall varje år till budgetmyndigheten översända alla uppgifter som rör resultaten av utvärderingsförfarandena,
- h) anta myndighetens arbetsordning.

Artikel 7

Verkställande direktör

1. Myndigheten skall ledas av sin verkställande direktör, som skall vara fullständigt oberoende i utövandet av sina funktioner, utan att detta skall påverka kommissionens respektive styrelsens behörighet.

2. Den verkställande direktören skall utnämnas av styrelsen på grundval av meriter och dokumenterad förvaltnings- och ledningsförmåga samt relevant kompetens och erfarenhet, från en förteckning över minst tre kandidater upprättad av kommissionen. Styrelsen skall fatta sina beslut med tre fjärdedels majoritet.

Styrelsen skall ha befogenhet att avsätta den verkställande direktören enligt samma förfarande.

Den verkställande direktörens mandatperiod skall vara fem år. Mandatet kan förnyas en gång.

3. Europaparlamentet eller rådet får uppmana den verkställande direktören att lägga fram en rapport om utförandet av sina uppgifter.

Artikel 8

Den verkställande direktörens arbetsuppgifter

Den verkställande direktören

- a) skall ha ansvaret för att företräda myndigheten samt svara för dess ledning,
- b) skall förbereda styrelsens arbete. Den verkställande direktören skall delta i styrelsens arbete utan att ha rösträtt,
- c) skall under styrelsens överinseende svara för genomförandet av myndighetens årliga arbetsprogram,
- d) skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att myndigheten verkar i enlighet med denna förordning, bl.a. genom att anta föreskrifter för den interna administrationen och offentliggörandet av meddelanden,
- e) skall göra beräkningar av myndighetens inkomster och utgifter i enlighet med artikel 11 och genomföra budgeten i enlighet med artikel 12,
- f) skall varje år utarbета ett utkast till en allmän rapport och lägga fram det för styrelsen,
- g) skall fastställa myndighetens organisationsstruktur och förelägga styrelsen denna för godkännande, samt utarbета en lämplig permanent struktur för genomförandet av säkerhetsrelaterade beslut och nödvändiga säkerhetsrelaterade operativa kontakter,
- h) skall utöva de befogenheter som anges i artikel 16 när det gäller personalen,
- i) får med styrelsens godkännande vidta de åtgärder som krävs för att inrätta lokalkontor i medlemsstaterna i enlighet med artikel 4.

Artikel 9

Den vetenskapliga och tekniska kommittén

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2 får styrelsen inrätta en vetenskaplig och teknisk kommitté och utse dess ledamöter och ordförande bland erkända experter från medlemsstaterna och kommissionen. Medlemsstaterna och kommissionen skall föreslå kandidater. Deltagande av företrädare från tredjeland och villkoren för detta skall i förekommande fall fastställas i de överenskommelser som avses i artikel 21.

2. Den vetenskapliga och tekniska kommittén får ges ansvar för att

- a) avge utlåtanden om tekniska frågor eller förslag som avser större ändringar av konceptet för det europeiska GNSS-systemet,
- b) föreslå rekommendationer om att modernisera systemet,
- c) genomföra andra uppgifter som är nödvändiga för att sakkunskap i fråga om satellitbaserad radionavigering skall kunna utvecklas.

3. Med förbehåll för styrelsens godkännande skall den vetenskapliga och tekniska kommittén själv utarbета sin arbetsordning.

Artikel 10

Kommittén för systemets säkerhet och tillförlitlighet

1. Styrelsen skall inrätta en kommitté för systemets säkerhet och tillförlitlighet. Den skall bestå av en företrädare för varje medlemsstat och en företrädare för kommissionen och dessa skall vara erkända experter på säkerhet. En företrädare för generalsekreteraren/den höge representanten skall närvara vid kommitténs möten som observatör.

2. Kommittén skall höras och får ta initiativ till förslag om de säkerhets- och tillförlitlighetsfrågor som anges i artikel 2 j.

3. Kommittén skall välja en ordförande och en vice ordförande bland sina ledamöter och skall själv utarbета sin arbetsordning.

Artikel 11

Budget

1. Utan att det påverkar andra tillgångar och avgifter som återstår att fastställa, skall myndighetens inkomster inbegripa ett bidrag från gemenskapen som skall införas i Europeiska unionens allmänna budget, i syfte att garantera balansen mellan inkomster och utgifter.

2. Myndighetens utgifter skall täcka personalens löner, administrativa utgifter och infrastrukturkostnader, driftkostnader och utgifter i samband med verksamheten inom den vetenskapliga och tekniska kommittén och kommittén för systemets säkerhet och tillförlitlighet samt med de avtal och överenskommelser som myndigheten ingår i syfte att genomföra de europeiska GNSS-programmen.

3. Den verkställande direktören skall utarbeta ett förslag till inkomst- och utgiftsberäkning för myndigheten för det följande året och skall översända det till styrelsen tillsammans med ett utkast till verksamhetsplan.

4. Inkomster och utgifter skall vara i balans.

5. Styrelsen skall varje år, på grundval av förslaget till inkomst- och utgiftsberäkning, lägga fram en inkomst- och utgiftsberäkning för myndigheten för det följande budgetåret.

6. Denna beräkning, som också skall innehålla ett utkast till verksamhetsplan tillsammans med ett preliminärt arbetsprogram, skall senast den 31 mars av styrelsen översändas till kommissionen och till de stater med vilka gemenskapen har ingått avtal i enlighet med artikel 21.

7. Beräkningen skall tillsammans med det preliminära förslaget till Europeiska unionens allmänna budget av kommissionen översändas till Europaparlamentet och rådet (nedan kallade "budgetmyndigheten").

8. På grundval av beräkningen skall kommissionen i det preliminära förslaget till Europeiska unionens allmänna budget införa de beräknade belopp som den bedömer som nödvändiga för verksamhetsplanen och det bidragsbelopp som skall belasta den allmänna budgeten, som den i enlighet med artikel 272 i fördraget skall förelägga budgetmyndigheten.

9. Budgetmyndigheten skall godkänna anslag som utgör bidrag till myndigheten samt anta myndighetens verksamhetsplan.

10. Budgeten skall antas av styrelsen. Den skall anses vara slutlig efter det att Europeiska unionens allmänna budget slutgiltigt har antagits. Den skall i förekommande fall anpassas i enlighet därmed.

11. Styrelsen skall så snart som möjligt meddela budgetmyndigheten om den har för avsikt att genomföra något projekt som kommer att få avsevärda ekonomiska konsekvenser för budgetfinansieringen, i synnerhet projekt som rör egendom, t.ex. hyra eller köp av fastigheter. Styrelsen skall informera kommissionen om detta.

12. Om den ena av budgetmyndighetens båda parter har meddelat sin avsikt att avge ett yttrande, skall den översända sitt yttrande till styrelsen inom sex veckor från och med datum för meddelandet om projektet.

Artikel 12

Genomförande och kontroll av budgeten

1. Den verkställande direktören skall genomföra myndighetens budget.

2. Senast den 1 mars året efter budgetårets utgång skall myndighetens räkenskapsförare överlämna de preliminära räkenskaperna till kommissionens räkenskapsförare, tillsammans med en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under budgetåret. Kommissionens räkenskapsförare skall konsolidera institutionernas och de decentraliserade organens preliminära räkenskaper i enlighet med artikel 128 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002.

3. Senast den 31 mars året efter budgetårets utgång skall kommissionens räkenskapsförare vidarebefordra myndighetens preliminära räkenskaper till revisionsrätten, tillsammans med en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under budgetåret. Rapporten skall också överlämnas till Europaparlamentet och rådet.

4. Efter det att revisionsrättens iakttagelser om myndighetens preliminära räkenskaper i enlighet med artikel 129 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 inkommit, skall den verkställande direktören upprätta myndighetens slutliga räkenskaper på eget ansvar och överlämna dem till styrelsen för yttrande.

5. Styrelsen skall avge ett yttrande om myndighetens slutliga räkenskaper.

6. Senast den 1 juli året efter budgetårets utgång skall den verkställande direktören överlämna de slutliga räkenskaperna, tillsammans med styrelsens yttrande, till Europaparlamentet, rådet, kommissionen och revisionsrätten.

7. De slutliga räkenskaperna skall offentliggöras.

8. Senast den 30 september skall den verkställande direktören översända ett svar på dess iakttagelser till revisionsrätten. Den verkställande direktören skall även översända detta svar till styrelsen.

9. Den verkställande direktören skall på begäran förelägga Europaparlamentet alla uppgifter som behövs för att förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för det berörda budgetåret skall fungera väl, i enlighet med artikel 146.3 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002.

10. Europaparlamentet skall före den 30 april år $n + 2$ på rekommendation av rådet, som skall fatta beslut med kvalificerad majoritet, bevilja den verkställande direktören ansvarsfrihet för budgetens genomförande år n .

Artikel 13

Finansiella bestämmelser

De finansiella bestämmelser som är tillämpliga på myndigheten skall antas av styrelsen efter samråd med kommissionen. De får inte avvika från kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 23 december 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽¹⁾, utom när avvikelserna är nödvändiga för myndighetens verksamhet och kommissionen har godkänt den i förväg.

Artikel 14

Bedrägeribekämpning

1. Bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)⁽²⁾ skall, i syfte att bekämpa bedrägeri, korruption och andra lagstridiga handlingar, tillämpas utan inskränkning.

2. Myndigheten skall ansluta sig till det interinstitutionella avtalet av den 25 maj 1999 mellan Europaparlamentet, Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission om interna utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)⁽³⁾ och skall utan dröjsmål anta erforderliga bestämmelser, som skall vara tillämpliga på alla anställda vid myndigheten.

3. I beslut om finansiering och i de avtal om och instrument för genomförande som härrör från dessa beslut skall det uttryckligen föreskrivas att revisionsrätten och OLAF vid behov får utföra kontroller på plats hos dem som mottagit anslag från myndigheten samt hos dem som är ansvariga för tilldelningen av anslagen.

Artikel 15

Immunitet och privilegier

Protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier skall tillämpas på myndigheten.

Artikel 16

Personal

1. Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna och de tillämpningsföreskrifter för tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren som antagits gemensamt av Europeiska gemenskapernas institutioner skall gälla för personalen vid myndigheten. Styrelsen skall i samförstånd med kommissionen utfärda nödvändiga detaljerade tillämpningsföreskrifter.

2. Om inte annat föreskrivs i artikel 8 skall myndigheten, när det gäller dess egen personal, utöva de befogenheter som enligt tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda tillkommer tillsättningsmyndigheten.

3. Personalen vid myndigheten skall bestå av anställda som skall rekryteras av myndigheten enligt vad som krävs för uppgifternas utförande, men kan även utgöras av tjänstemän som tillfälligt utsetts eller avdelats av kommissionen eller medlemsstaterna.

Artikel 17

Ansvar

1. Myndighetens avtalsrättsliga ansvar skall regleras av den lagstiftning som är tillämplig på avtalet i fråga. Europeiska gemenskapernas domstol skall vara behörig att träffa avgöranden på grundval av skiljedomsklausuler i de avtal som ingåtts av myndigheten.

2. Vad beträffar utomobligatoriskt ansvar skall myndigheten, i enlighet med de allmänna principer som ingår i alla medlemsstaters lagstiftning, ersätta skador som orsakats av dess enheter eller av dess anställda under tjänsteutövning.

3. Europeiska gemenskapernas domstol skall ha behörighet att avgöra tvister som rör ersättningen av sådana skador som avses i punkt 2.

4. De anställdas personliga ansvar gentemot myndigheten skall regleras av bestämmelserna i de tjänsteföreskrifter eller de anställningsvillkor som är tillämpliga på dem.

Artikel 18

Språk

1. Bestämmelserna i förordning nr 1 av den 15 april 1958 om vilka språk som skall användas i Europeiska ekonomiska gemenskapen⁽⁴⁾ skall gälla för myndigheten.

2. De översättningar som krävs för myndighetens verksamhet skall utföras av Översättningscentrum för Europeiska unionens organ.

Artikel 19

Tillgång till handlingar och skydd av personuppgifter

1. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar⁽⁵⁾ skall tillämpas på de handlingar som innehas av myndigheten.

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽²⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT 17, 6.10.1958, s. 385/58. Förordningen senast ändrad genom 2003 års anslutningsakt.

⁽⁵⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

2. Inom sex månader efter ikraftträdandet av den här förordningen skall styrelsen anta bestämmelser om genomförandet av förordning (EG) nr 1049/2001.

3. Mot de beslut som fattas av myndigheten i enlighet med artikel 8 i förordning (EG) nr 1049/2001 kan klagomål framföras till ombudsmannen eller talan väckas vid Europeiska gemenskapernas domstol enligt artikel 195 respektive 230 i EG-fördraget.

4. Vid behandling av uppgifter som rör enskilda skall myndigheten omfattas av bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽¹⁾.

Artikel 20

Säkerhetsbestämmelser

Myndigheten skall tillämpa de säkerhetsprinciper som ingår i kommissionens beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom av den 29 november 2001 om ändring av de interna stadgarna⁽²⁾. Detta skall bl.a. omfatta bestämmelser om utbyte, hantering och lagring av sekretessbelagd information.

Artikel 21

Tredjelands deltagande

1. Myndigheten skall vara öppen för deltagande av tredjeländer som har ingått avtal med Europeiska gemenskapen i detta syfte.

2. Det skall, i enlighet med de relevanta bestämmelserna i dessa avtal, utarbetas överenskommelser i vilka det särskilt anges karaktär, omfattning och utformning av dessa länders deltagande i myndighetens arbete, och även bestämmelser om deltagande i myndighetens initiativ, finansiella bidrag och personal.

3. Tredjelands deltagande i myndigheten skall föreläggas rådet för godkännande.

Artikel 22

Aspekter rörande Europeiska unionens eller dess medlemsstaters säkerhet

Europeiska unionens ansvar och behörighet när driften av systemet påverkar Europeiska unionens eller dess medlemsstaters säkerhet, även i sådana undantagsfall där situationen är så allvarlig att det krävs omedelbara åtgärder, anges i gemensam åtgärd 2004/552/GUSP.

Artikel 23

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tionde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2004.

På rådets vägnar

B. BOT

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 317, 3.12.2001, s. 1.